



Text:

Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Μάρκος Αὐρήλιος Σευήρος Ἄντωνινος Εὐσεβὴς λέγει
 ἡ μᾶλλον ἀν[.] τὰς αἰτίας καὶ το[ύς] λ[ογισ]μοὺς
 θ[εοῖς] τ[οῖς] ἀθ[ανάτοις] εὐχαριστήσασθαι ὅτι τῇ[ς] τοιαύτῃ[ς]
 ἡς με συ[νετ]ήρησαν / Ταυ[τά] ροῦν γομῶ[ο] ὕτω με
 5 ὡς θύ[ν]ασθαι τῇ μεγαλειότητι αὐτῶν τὸ ἱκανόν ποι-
 εῖν ὅς] ἀκίς ἐάν ψ[π] εἰσέλθ[ωσ] ἰν εἰς τοὺς ἐμοὺς ἀν[θρ]ώπους
 ἢ θεῶν συνει[σ]ενέγ[κα]μι Δίδωμι τοῖς συνάπα-
 σιν κατὰ τ[ὴν] οἰκουμένην π[ολεῖτ] εἰάν Ῥωμαίων, μένοντος
 τοῦ δικαίου τῶν πολιτευμ[άτων] χω[ρὶς] τῶν [. . .] θειτικῶν. ὅ[φ] εἰλει γάρ τὸ
 10 γεῖν πάντα α[. . .] α ἥθη κα[τα] ἰτὴν νίκην ἐνπερι-
 ληφ[. . .] λώσει[τὴν] μεγαλειότητα [το]ῦ Ῥωμα[ίου]
] . περὶ τοὺς . [. . .] υς γεγενησθ[α] ἥπερ θ[εοῖς]
] . αλειφ[.] ὦν τῷ ν[ε] χάσσης
 15] ητω[.]] ὅς[
] θη[
] ὁλω[
] το
] α
] γελλη
 20] μω
] ὑπο
] κυ
] εἰη
] αεσαν
 25] εγθια
]
] . ος

Übersetzung:

Kaiser Mar[kus Aurelius [Severus] Antoninus E[usebe]s verkündet: [. . .] eher [. . .] die Gründe und die Überlegungen[. . .] den unsterblichen Göttern möchte ich danken, daß sie mich in einer solchen [Gefahr?] gerettet haben. Daher glaube ich denn in dieser Weise [fromm o.ä.?] ihrer Größe entsprechend zu handeln, [wenn ich[. . .], sooft zu meinen Untertanen [andere Menschen?] kommen, [sie zu den Heiligtümern?] der Götter bringe. Ich verleihe allen [. . . im] Reich das Römische Bürgerrecht. Dabei behalten [die Rechtsansprüche der Gemeinwesen] ihre Gültigkeit abgesehen von den [. . .]. Denn es soll[. . .] alles [. . .] schon auch durch den Sieg umfass[. . .] der Erlaß möge die Größe des römischen Volkes[. . .]